

# ***CAPITAL SPORTS***

**Hyper Cap Recovery System Weekend Warrior**

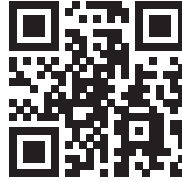
Recovery Boots

10041199 10041200



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten 4	
Sicherheitshinweise 6	
Geräteübersicht 8	
Bedienfeld 9	
Modusbeschreibung 10	
Hinweise zur Verwendung 11	
Inbetriebnahme und Bedienung 12	
Reinigung und Wartung 14	
Fehlersuche und Fehlerbehebung 15	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 16	
Hinweise zur Entsorgung 18	
Konformitätserklärung 18	

English 19
Français 33
Italiano 47
Español 61

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10041199, 10041200	
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Gerätegröße	240 x 200 x 120 mm	
Gewicht (inklusive Zubehör)	2,32 kg	
Bedienungsmethode	Drehknopf	
Benutzungszeit	10-30 Minuten	
Druck	30-250 mmHg	
Druckabweichung	<15%	
Zykluszeit	85 s – 133 s ±1 s	
Modus	A	
Stromversorgung	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Leistungsaufnahme	30 W	
Lärmpegel	≤ 55 dB	
Verwendungsumgebung	+10 °C - +40 °C, 10 % - 95 % RH 86 kPa - 106 kPa	
Lagerungsumgebung	-40 °C - +70 °C, 10% -100% RH 50kPa-106kPa	
	XL: 110 x 70 cm	
	Erweiterung	Breite 10 cm (für Beinmanschette)
	Schlauchüberzug	78 x 18 cm (für Beinmanschette)

---

## EINFÜHRUNG

---

Das Luftkompressionstherapiegerät besteht aus einem Luftdrucksensor, einer Luftpumpe, Manschetten usw., die zusammen als eine Einheit arbeiten. Die Luftpumpe ist über eine Reihe von Schläuchen mit den entsprechenden Manschetten verbunden. Die Kompressionsmassage erfolgt vom Ende der Gliedmaßen zur Körpermitte hin, indem die Luftkammern nacheinander aufgeblasen und dann in einem Zyklus entleert werden. Die Manschette funktioniert mit Hilfe eines Sensors und eines Mikroprozessors.

Das Luftkompressionstherapiegerät verfügt über ein sequentielles Zusammenpressen von distal nach proximal und hilft so, den Körper nach einer anstrengenden Übung zu entspannen.

### **Vorgesehener Verwendungszweck**

Das Produkt ist für den Einsatz von Massage mehrere Teile zu entspannen Muskeln (Oberschenkel Muskelentspannung, Wade Muskelentspannung, Knöchel drücken, Fuß drücken), um Müdigkeit zu beseitigen Das System kann zu Hause oder im Fitnessstudio verwendet werden.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Es ist wichtig, dass Sie alle Warn- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung lesen, denn diese sollen Sie schützen, Verletzungen zu verhindern und Situationen zu vermeiden, die zu einer Beschädigung des Geräts führen könnten.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes metallisches oder elektronisches Gerät haben. Eine solche Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag, Verbrennungen oder elektrischen Störungen führen.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Gegenwart eines entflammaren Anästhesiegemisches mit Luft oder mit Sauerstoff oder Distickstoffoxid geeignet.
- Reparaturen sind nicht zulässig. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert, nehmen Sie es nicht auseinander.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts ungewohnt oder schmerzhaft anfühlt, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, sollte die Dauer der Anwendung 20 Minuten nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf. Es kann Schäden wie z. B. einen elektrischen Schlag verursachen.
- Seien Sie vorsichtig. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Fremdkörper in das Gerät gelangen.
- Das Gerät sollte nicht an Orten aufgestellt werden, an denen es schwierig ist, die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Verwenden Sie nur Steckdosen mit 220-240 V~. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Eine ungeeignete Stromversorgung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Halten Sie Ihre Hände trocken, wenn Sie das Netzteil einstecken oder ausstecken. Nasse Hände können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Das Netzkabel ist empfindlich. Stellen Sie keine Gegenstände wie Tische oder Stühle darauf ab. Ein defektes Netzkabel kann zu elektrischen Schlägen führen.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette des Geräts einen sicheren Abstand zu Wärmequellen wie Öfen, Heizungen, Zigaretten usw. hat. Andernfalls kann die Manschette beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Manschette nicht mit Öl, Benzol, Alkohol, Benzin oder anderen chemischen Mitteln. Andernfalls wird die Lebensdauer der Manschette verkürzt. Reinigen Sie die Manschette nur mit einem feuchten Tuch.
- Öffnen Sie die Manschette niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Das Öffnen der Manschette während des Betriebs kann zu Schäden an der Manschette führen. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die

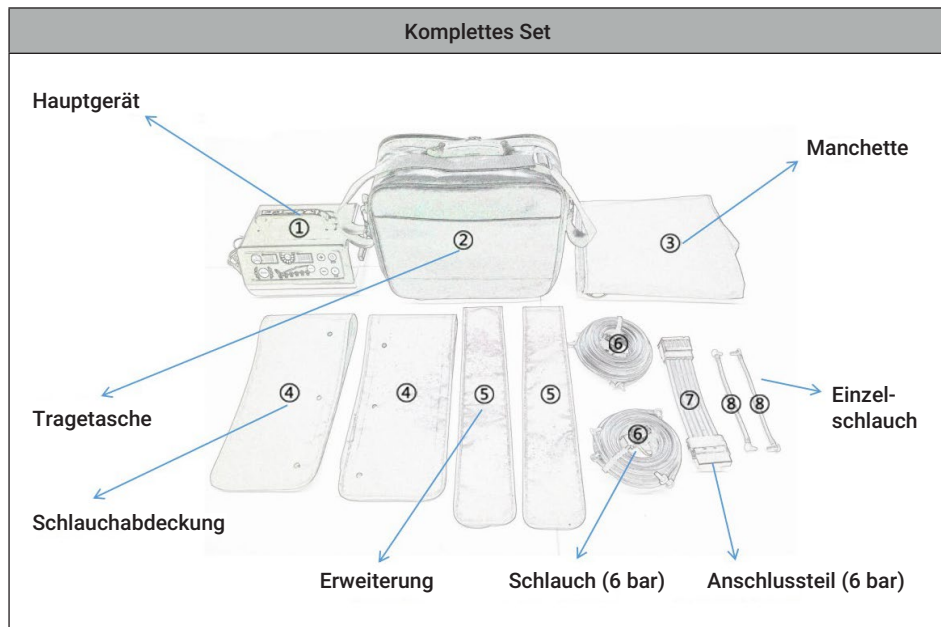
Manschette öffnen.

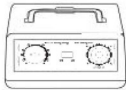





- Benutzen Sie das Gerät nicht nackt. Tragen Sie immer Unterwäsche, wenn Sie das Gerät benutzen.

## GERÄTEÜBERSICHT

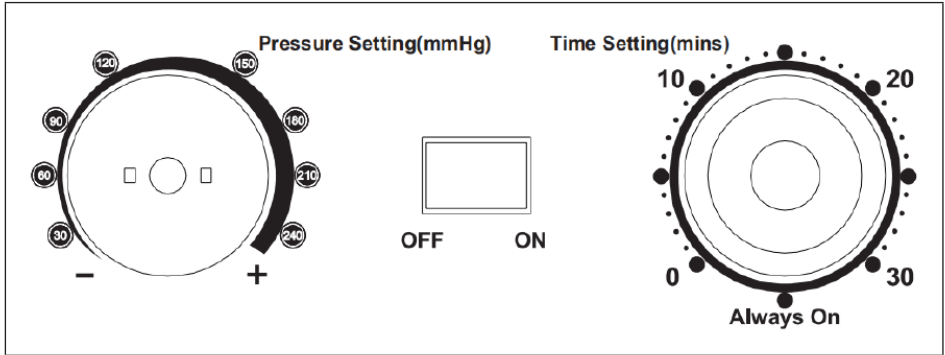
### Hauptgerät

Dieses Produkt besteht aus Hauptgerät, Manschetten, Anschlussschläuchen etc.



1	2	3	4	5	6
					
Hauptgerät	Manschetten (2 Beine)	Manschetten (Hose)	Schlauch- abdeckung	Erweiterung	Schlauch (6 bar)

## BEDIENFELD

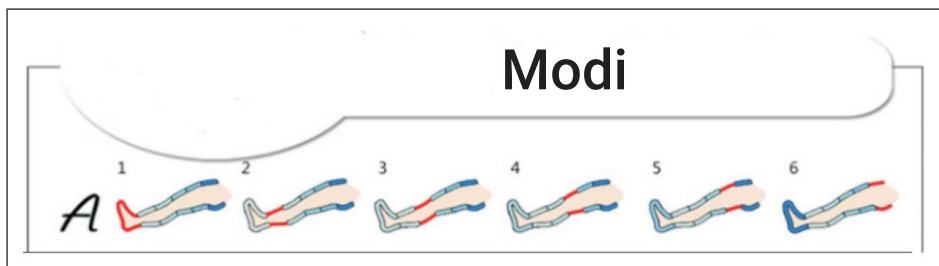


Funktion	Bedienfeld	Beschreibung
Druckeinstellung (mmHg)	Pressure Setting (mmHg)	Anzeige der Einstellung des Anwendungsdrucks Druckbereich 30-250 mmHg. Stellen Sie den gewünschten Druck von Hand ein.
AUS/EIN	OFF/ON	Schalten Sie den Netzschalter ON/OFF ein, befindet sich das Produkt im Standby-Modus; drücken Sie erneut, um es auszuschalten. ON ist die Starttaste, OFF ist die Stopptaste
Zeiteinstellung (min.)	Time Setting (mins)	Wählen Sie die Anwendungszeit von Hand. Die Zeitspanne beträgt 0 Minuten bis 30 Minuten.
Moduseinstellung		Modi <b>A</b> sind verfügbar.

## MODUSBESCHREIBUNG

### Normaler Modus

Kammer ① bläst sich innerhalb von 18 Sekunden auf den eingestellten Wert auf. Wenn der Kammerdruck den voreingestellten Wert innerhalb von 18 Sekunden erreicht, wird der Druck für den restlichen Zeitraum gehalten und wechselt dann zu nächsten Kammer, welche dann aufgeblasen wird. Wenn der Kammerdruck den voreingestellten Wert nicht innerhalb von 18 Sekunden erreicht, bläst sich die Kammer für weitere 12 Sekunden auf. Wird der eingestellte Kammerdruck innerhalb dieser 12 Sekunden erreicht, wird die nächste Kammer aufgeblasen. Sollte der Kammerdruck innerhalb dieser zusätzlichen 12 Sekunden nicht den voreingestellten Wert erreichen, wechselt das Gerät automatisch zum Aufblasen der nächsten Kammer. 3 Sekunden nach dem Aufblasen der nächsten Kammer (beispielsweise Kammer ②), wird die Luft aus der bereits aufgeblasenen Kammer (beispielsweise Kammer ①) abgelassen. Kammer ② funktioniert wie Kammer ①. Der gleiche Prozess wird für die Kammern ③, ④, ⑤ und ⑥ durchlaufen. 13 Sekunden, nachdem die letzte Kammer ⑥ beginnt, die Luft abzulassen, startet der Zyklus erneut.



---

## HINWEISE ZUR VERWENDUNG

---

### Verwendung der Manschetten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Verbinden Sie den Schlauch mit der (den) Manschette(n) und legen Sie diese an.

### Beinmanschette

Falten Sie die Manschette während der Verwendung nicht, um Knieschmerzen zu vermeiden.

- Tragen Sie dünne Kleidung und entspannen Sie sich.
  - Ziehen Sie Reißverschluss bis nach oben.
  - Drehen Sie sich in Richtung des Bedienfeldes. Achten Sie darauf, dass die Luftauslässe der Manschette nach oben zeigen und verbinden Sie den Schlauchanschluss mit dem Luftauslass des Geräts.
3. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Anwendungsdauer und den Druck ein und wählen Sie den gewünschten Modus aus. Drücken Sie zum Starten der Anwendung die Taste ON/OFF.

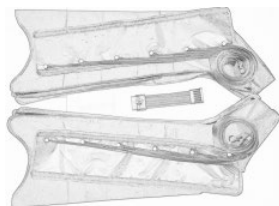
## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Stellen Sie das Produkt auf einer flachen Oberfläche ab.
2. Verbinden Sie zunächst das Anschlussstück mit dem Hauptgerät und der Manschette und stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.



**Schritt 1:** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit 220-240 V.

**Schritt 2:** Stellen Sie sicher, dass der Schlauch, die Erweiterung und die Schlauchabdeckung richtig mit der (den) Manschette (n) verbunden ist: Falls ja, gehen Sie zu Schritt 3 über. Falls nein, stecken Sie die Schlauchdüse in den Manschettenauslass.



**Schritt 3:** Verbinden Sie das Ende des Verbindungsschlauches mit dem Auslass des Hauptgeräts.



**Schritt 4:** Stellen Sie sicher, dass alle Anschlussverbindungen zum Gerät und der Manschette hergestellt wurden und stabil sind.

**Schritt 5:** Legen Sie die Manschetten an.



### VORSICHT



Verletzungsgefahr! Der Schlauch darf nicht um das Genick herumgelegt werden, um Strangulation oder Halsverletzungen vorzubeugen.

**Schritt 6:** Drücken Sie die Taste ON/OFF des Geräts.

**Schritt 7:** Stellen Sie den Druck per Knopfdruck ein.

**Hinweis:** Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden wird empfohlen, den Druck zunächst niedriger einzustellen (beispielsweise 120-150 mmHg) und diesen dann nach und nach bis zu einer noch angenehmen Stufe zu erhöhen.

**Schritt 8:** Stellen Sie die Anwendungszeit von Hand ein.

**Hinweis:** Die Anwendungszeit sollte zwischen 10 und 30 Minuten betragen.

### Hinweise zur Bedienung:

- Öffnen Sie die Manschette(n) nicht während der Anwendung. Andernfalls könnte(n) die Manschette(n) beschädigt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Reißverschluss öffnen.
- Ziehen Sie den Schlauch nicht zu häufig von der Manschette ab, um sicherzustellen, dass die Verbindung dicht bleibt.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Die folgenden täglichen Wartungsanforderungen müssen vollständig erfüllt werden, um sicherzustellen, dass Ihr Produkt ordnungsgemäß funktioniert und die langfristige Leistung und Sicherheit gewährleistet ist.

### Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nicht während der Anwendung. Achten Sie darauf, dass dieses ausgeschaltet ist, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie auch ein mildes Reinigungsmittel hinzufügen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Produkt nur dann wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit oder Nässe aus. Halten Sie es nicht unter fließendes Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Aus hygienischen Gründen sollte jeder Benutzer sein eigenes Manschettenset verwenden.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel für die Manschettenreinigung. Waschen Sie die Manschetten nicht mit Wasser.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Manschetten vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

### Wartung

- Der Hersteller hat keine ausländischen Wartungsstellen autorisiert. Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrem Gerät an Ihren Fachhändler. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer Wartung oder Reparatur durch nicht autorisierte Personen.
- Der Benutzer darf keine Reparaturversuche am Gerät oder an dessen Zubehör vornehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Fachhändler.
- Das Öffnen des Geräts durch nicht autorisierte Stellen ist nicht gestattet und führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.
- Jedes Produkt in der Herstellung wurde einer systematischen Validierung unterzogen. Die Leistung ist stabil und muss nicht kalibriert und validiert werden.
- Wenn Ihr Produkt nicht die erwartete Leistung erreicht und sich die Grundfunktion bei normalem Gebrauch verändert hat, wenden Sie sich an den Fachhändler.

## Lagerung

- Machen Sie keine starken Knicke in den Anschlussschläuchen oder Manschetten.
- Legen Sie die Manschetten nach Gebrauch in die Originalverpackung.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, gut belüfteten Ort. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

---


## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

Problem	Prüfen und stellen Sie sicher, dass
Das Produkt startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt</li> <li>• das Gerät eingeschaltet ist.</li> <li>• die Stromversorgung normal ist (220-240 V).</li> <li>• das Gerät nach der Anwendung automatisch ausgeschaltet wird.</li> </ul>
Es gibt Lecks und das Gerät macht seltsame Geräusche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Anschlussschlauch oder das Anschlussstück keine Beschädigungen aufweisen.</li> <li>• der Anschlussschlauch richtig mit dem Hauptgerät verbunden ist.</li> <li>• der Anschlussschlauch nicht verbogen oder abgeknickt ist.</li> </ul>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät-abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH  
Norddeutschlandstr. 3  
47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

**Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
<https://use.berlin/Artikelnummer>

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



---

## CONTENTS

---

Technical Data	20
Safety Information	22
Device overview	23
Control panel	24
Mode description	25
Instructions for use	26
Setup and operation	27
Cleaning and maintenance	29
Troubleshooting	30
Disposal Considerations	31
Manufacturer & Importer (UK)	31

## TECHNICAL DATA

Article number	10041199, 10041200	
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Unit size	240 x 200 x 120 mm	
Weight (including accessories)	2.32 kg	
Control method	By knob	
Using time	10-30 minutes	
Pressure	30-250 mmHg	
Pressure error	≤55dB	
Cycle time	85 s – 133 s ±1 s	
Mode	A	
Power supply	AC 220 – 240 V, 50 – 60 Hz	
Power consumption	30 W	
Noise level	≤ 55 dB	
Operation environment	+10 °C - +40 °C, 10 % - 95 % RH 86 kPa - 106 kPa	
Storage environment	-40 °C - +70 °C 10% -100% RH 50kPa-106kPa	
	XL: 110 x 70 cm	
	Extension	Width 10 cm (for leg sleeve)
	Hose cover	78 x 18 cm (for leg sleeve)

---

## INTRODUCTION

---

Air Compression System consists of air pressure sensor, air pump, sleeves etc working together as one unit. The air pump is connected to the dedicated sleeves via a series of hoses. The compression massage direction is from limb end to body centre by inflating the air chambers sequentially and then deflating as one cycle, the pressure can be adjusted. The sleeve works under the action of sensor and microprocessor.

Air Compression System, it has a sequential squeezing from distal to proximal, thus let the body relax after strenuous exercise.

### **Intended use**

The product is indicated for use by Massage multiple parts to relax muscles (thigh muscle relaxation, calf muscle relaxation, ankle press, foot press) to eliminate fatigue The system can be used at home or Gym.

---

## SAFETY INFORMATION

---

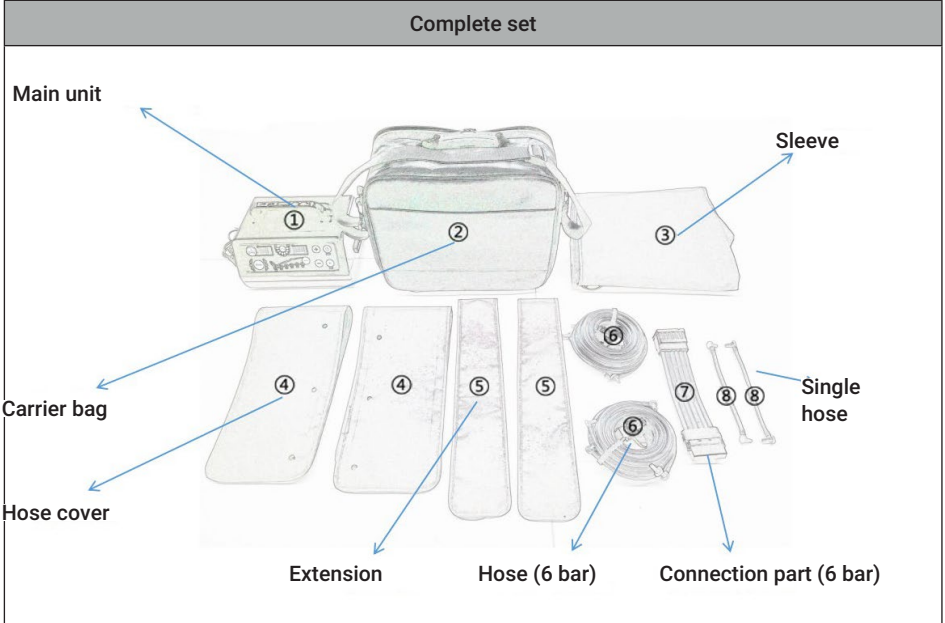
It is important that you read all the warnings and cautions in this instruction manual as they are designed to protect you, prevent injury, and avoid situations that could result in damage to the appliance.

- Do not use this device if you have a cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implanted metallic or electronic device. Such use may result in electric shock, burns, or electrical interference.
- The product is not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Repairs are not permitted. If you find that the unit is not working properly, do not disassemble it.
- If using the device feels unfamiliar or painful, stop using the device immediately.
- When you use the device for the first time, the duration of use should not exceed 20 minutes.
- Store the equipment away from infants and young children. It may cause harm such as an electric shock.
- Exercise caution. Ensure that no water or foreign objects get into the unit.
- The equipment should not be placed in places where it is difficult to disconnect the power supply.
- Only use sockets with 220-240 V~. Disconnect the power plug after each use. An unsuitable power supply can cause damage to the unit.
- Keep the hand dry when plugging in or unplugging the power supply. Wet hand may cause electric shock.
- The mains cable is sensitive. Do not place objects such as tables or chairs on it. A defective mains cable can lead to electric shocks.
- Do not kink the mains cable.
- Make sure the unit's cuff is a safe distance from heat sources such as stoves, heaters, cigarettes, etc. Failure to do so may result in damage to the cuff.
- Do not clean the cuff with oil, benzene, alcohol, petrol or other chemical agents. Otherwise, this will lead to a shortened life of the cuff. Clean the cuff only with a damp cloth.
- Never open the cuff while the unit is in operation. Opening the cuff during operation may result in damage to the cuff. Always switch off the unit before opening the cuff.
- Do not use the device naked. Always wear underwear when using the unit.

# DEVICE OVERVIEW

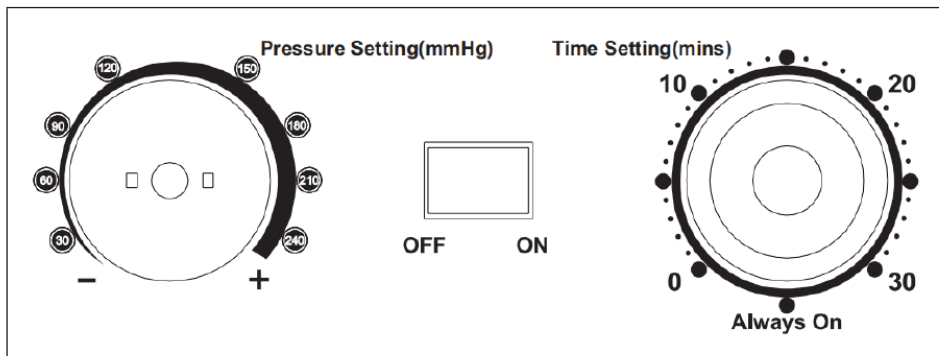
## Main unit

This device consists of main unit, cuffs, connection tubes, etc.



1	2	3	4	5	6
Main unit	Sleeves (2 legs)	Sleeves (trousers)	Hose cover	Extension	Hose (6 bar)

## CONTROL PANEL

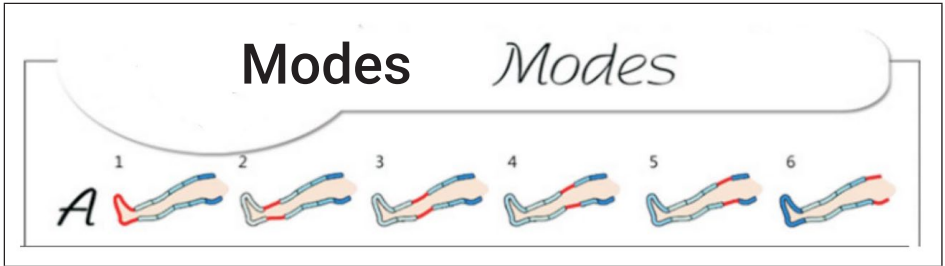


Function	Control panel	Description
Pressure setting (mmHg)	Pressure setting (mmHg)	Display of the pressure setting Pressure range: 30-250 mmHg. Set the desired pressure manually.
OFF/ON	OFF/ON	When you turn the power switch ON/OFF, the device is in standby mode; press again to turn it off. ON is the start button, OFF is the stop button
Time setting (min.)	Time setting (min.)	Select the time manually. The time range is 0 minutes to 30 minutes.
Mode setting		Modes <b>A</b> are available.

## MODE DESCRIPTION

### Normal mode

Chamber ① inflates to the set value within 18 seconds. If the chamber pressure reaches the preset value within 18 seconds, the pressure is maintained for the remaining period and then switches to the next chamber, which is then inflated. If the chamber pressure does not reach the preset value within 18 seconds, the chamber inflates for another 12 seconds. If the set chamber pressure is reached within these 12 seconds, the next chamber is inflated. If the chamber pressure does not reach the preset value within these additional 12 seconds, the unit automatically switches to inflating the next chamber. 3 seconds after the inflation of the next chamber (e.g. chamber ②), the air is released from the already inflated chamber (e.g. chamber ①). Chamber ② works like chamber ①. The same process is followed for the chambers ③, ④, ⑤ and ⑥. 13 seconds after the last chamber ⑥ starts to deflate, the cycle starts again.



---

## INSTRUCTIONS FOR USE

---

### Use of the sleeves

1. Insert the mains plug into the socket.
2. Connect the tube to the cuff(s) and put them on.

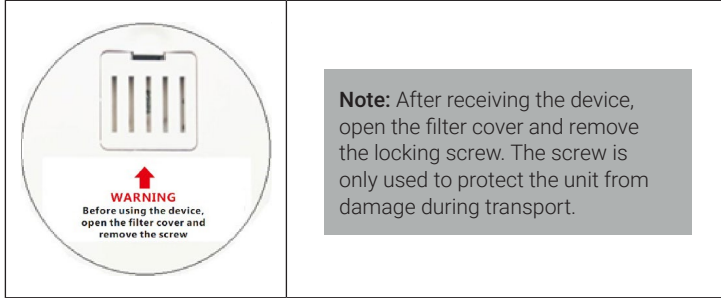
#### Leg sleeve

To avoid knee pain, do not fold the cuff during use.

- Wear thin clothes and relax.
  - Pull the zip all the way up.
  - Turn towards the control panel. Make sure that the air outlets of the cuff point upwards and connect the hose connector to the air outlet of the unit.
3. Switch on the unit, set the time and pressure, and select the desired mode. Press the POWER ON/OFF button to start the device.

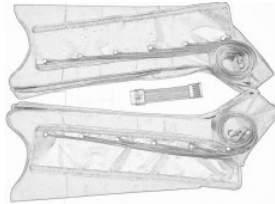
## SETUP AND OPERATION

1. Place the device on a flat surface.
2. First connect the connector to the main unit and the cuff and then insert the mains plug into the socket.



**Step 1:** Insert the mains plug into a socket with 220-240 V.

**Step 2:** Make sure that the hose, extension and hose cover are properly connected to the cuff(s): If so, go to step 3. If not, insert the hose nozzle into the cuff outlet.



**Step 3:** Connect the end of the connection hose to the outlet of the main unit.



**Step 4:** Make sure that all connection links to the unit and the cuff have been made and are stable.

**Step 5:** Put on the cuffs.



**CAUTION**

Risk of injury! To prevent strangulation or neck injuries, the hose must not be placed around the neck.

**Step 6:** Press the ON/OFF button on the unit.

**Step 7:** Adjust the pressure by pressing a button.

**Note:** When using the device for the first time, it is recommended that you set the pressure lower at first (for example 120-150 mmHg) and then gradually increase it to a level that is still comfortable.

**Step 8:** Set the time manually.

**Note:** The time should be between 10 and 30 minutes.

**Operating instructions:**

- Do not open the cuff(s) during. Otherwise, the cuff(s) could be damaged.
- Always switch off the unit before opening the zip.
- To ensure that the connection remains tight, do not pull the hose off the cuff too often.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

The following daily maintenance requirements must be fully complied with to ensure that your device functions properly and to ensure long-term performance and safety.

### Cleaning and Care

- Do not clean the device during working. Make sure it is turned off before cleaning it.
- Clean the device with a soft and lightly damp cloth. For heavier soiling, you can also add a mild detergent.
- Ensure that no water gets into the device. If water gets into the device, only use it again once it is completely dry.
- Do not expose the device to moisture or wetness. Do not hold it under running water or immerse it in water or other liquids.
- For hygienic reasons, each user should use their own cuff set.
- Do not use organic solvents or aggressive cleaning agents for cuff cleaning. Do not wash the cuffs with water.
- Gently clean the surface of the cuffs with a damp cloth.

### Maintenance

- The manufacturer has not authorised any foreign maintenance centres. If you have any problems with your device, contact your dealer. The manufacturer accepts no responsibility for the consequences of maintenance or repair by unauthorised persons.
- The user must not attempt to repair the unit or its accessories. Contact the dealer for repairs.
- Opening the unit by unauthorised parties is not permitted and will invalidate any warranty claims.
- Each product in the manufacturing process was subjected to systematic validation. The performance is stable and does not need to be calibrated or validated.
- If your product does not perform as expected and the basic function has changed during normal use, contact your dealer.

### Storage

- Do not make severe kinks in the connection hoses or cuffs.
- Put the cuffs in the original packaging after use.
- Do not expose the unit to direct sunlight, and protect it from dirt and moisture.
- Store the appliance in a cool, well-ventilated place. Do not place any heavy objects on the device.

---

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Check and ensure that
The device does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the mains plug is correctly inserted into the socket</li> <li>• the unit is switched on.</li> <li>• the power supply is normal (220-240 V).</li> <li>• the unit is automatically switched off when working time is over.</li> </ul>
There are leaks and the unit is making strange noises.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• there is no damage to the connection hose or the connection piece.</li> <li>• the connection hose is properly connected to the main unit.</li> <li>• the connection hose is not bent or kinked.</li> </ul>

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

### **Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

### **Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

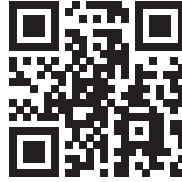
London, W8 6ND

United Kingdom



Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	34
Consignes de sécurité	36
Descriptif de l'appareil	37
Panneau de commande	38
Description du mode	39
Remarques sur l'utilisation	40
Mise en marche et utilisation	41
Nettoyage et maintenance	43
Identification et résolution des problèmes	44
Informations sur le recyclage	45
Déclaration de conformité	45

## FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10041199, 10041200
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Taille de l'appareil	240 x 200 x 120 mm
Poids (accessoires inclus)	2,32 kg
Méthode d'utilisation	Bouton rotatif
Durée d'utilisation	10 à 30 minutes
Pression	30-250 mmHg
Déviatiion de pression	<15%
Durée d'un cycle	85 s – 133 s ±1 s
Mode	A
Alimentation	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Puissance consommée	30 W
Niveau sonore	≤ 55 dB
Environnement d'utilisation	+10 °C - +40 °C, 10 % - 95 % RH 86 kPa - 106 kPa
Environnement de stockage	-40 °C - +70 °C, 10% -100% RH 50 kPa - 106 kPa
	XL : 110 x 70 cm
	Extension Largeur 10 cm (pour le brassard de jambe)
	Couvre-tuyau 78 x 18 cm (pour le brassard de jambe)

---

## INTRODUCTION

---

L'appareil de thérapie par compression d'air se compose d'un capteur de pression d'air, d'une pompe à air, de brassards et autres qui fonctionnent ensemble comme une seule unité. La pompe à air est reliée aux brassards correspondants par une série de tuyaux. Le massage par compression s'effectue de l'extrémité des membres vers le centre du corps en gonflant les chambres à air les unes après les autres puis en les dégonflant selon un cycle. Le brassard fonctionne à l'aide d'un capteur et d'un microprocesseur.

L'appareil de thérapie par compression d'air comporte une compression séquentielle du distal au proximal, aidant à détendre le corps après un exercice intense.

### Utilisation prévue

Le produit est destiné à l'utilisation de massages en plusieurs parties pour détendre les muscles (relaxation musculaire des cuisses, relaxation musculaire des mollets, presse cheville, presse pied) afin d'éliminer la fatigue. Le système peut être utilisé à la maison ou en salle de sport.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

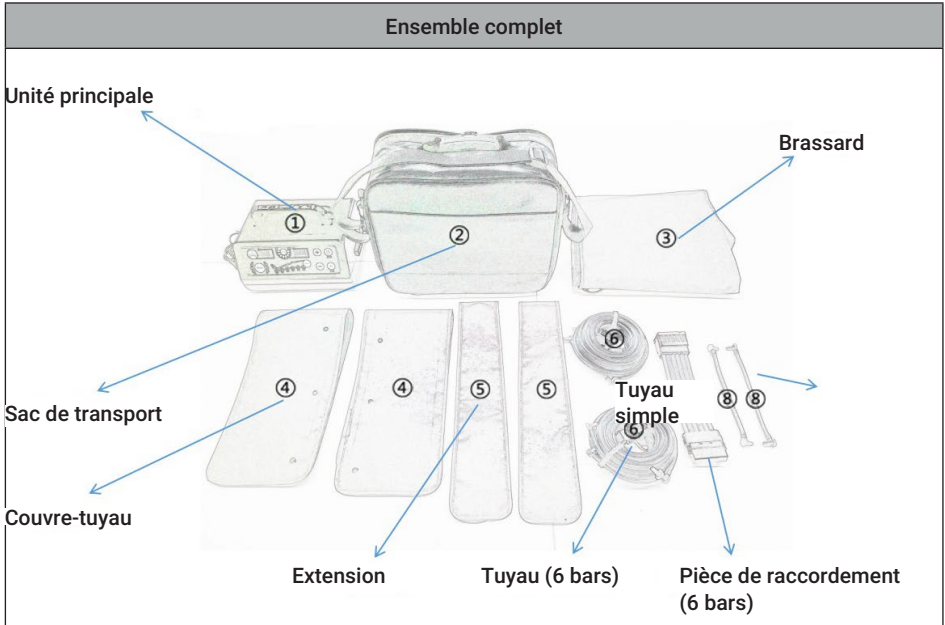
Il est important de lire tous les avertissements et mises en garde contenus dans ce mode d'emploi car ils sont destinés à vous protéger, à prévenir les blessures et à éviter les situations susceptibles d'endommager l'appareil.

- N'utilisez pas cet appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou tout autre appareil métallique ou électronique implanté. Une telle utilisation peut entraîner un choc électrique, des brûlures ou un dysfonctionnement électrique.
- Le produit ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Les réparations ne sont pas autorisées. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne le démontez pas.
- Si l'utilisation de l'appareil vous semble inhabituelle ou douloureuse, arrêtez immédiatement de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, la durée d'utilisation ne doit pas dépasser 20 minutes.
- Gardez l'appareil hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants. Cela peut causer des dommages tels que provoquer un choc électrique.
- Soyez prudent. Assurez-vous qu'aucune eau ou corps étranger ne pénètre dans l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des endroits où il est difficile de débrancher l'alimentation.
- Utilisez uniquement des prises 220-240 V~. Débranchez le cordon d'alimentation après chaque utilisation. Une alimentation électrique inadaptée peut endommager l'appareil.
- Gardez les mains sèches lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur. Les mains mouillées peuvent provoquer un choc électrique.
- Le cordon d'alimentation est fragile. Ne placez pas d'objets tels que des tables ou des chaises dessus. Un cordon d'alimentation défectueux peut provoquer un choc électrique.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le brassard de l'appareil se trouve à une distance sûre des sources de chaleur telles que des cuisinières, des radiateurs, des cigarettes, etc. Sinon, le brassard pourrait être endommagé.
- Ne nettoyez pas le brassard avec de l'huile, du benzène, de l'alcool, de l'essence ou d'autres agents chimiques. Dans le cas contraire, la durée de vie du brassard sera raccourcie. Nettoyez le brassard uniquement avec un chiffon humide.
- N'ouvrez jamais le brassard lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. Ouvrir le brassard pendant le fonctionnement peut l'endommager. Éteignez toujours l'appareil avant d'ouvrir le brassard.
- N'utilisez pas l'appareil en étant nu. Portez toujours des sous-vêtements lorsque vous utilisez l'appareil.

## DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

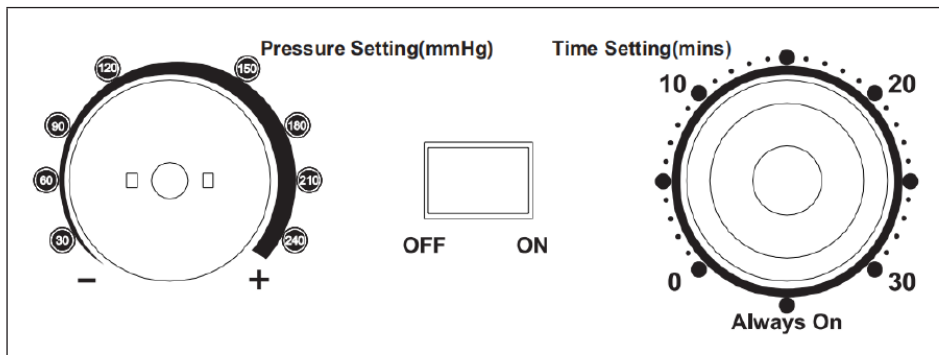
### Unité principale

Ce produit comprend l'appareil principal, les brassards, les tuyaux de raccordement, etc.



1	2	3	4	5	6
Unité principale	Brassards (2 jambes)	Brassard (pantalon)	Couvre-tuyau	Extension	Tuyau (6 bars)

## PANNEAU DE COMMANDE



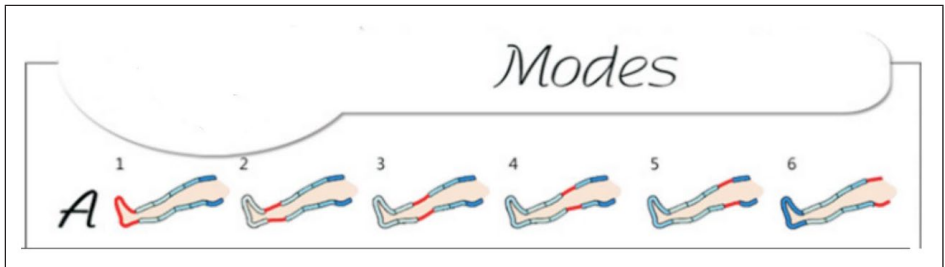
Fonction	Panneau de commande	Description
Réglage de la pression (mmHg)	Réglage de la pression (mmHg)	Affichage du réglage de la pression d'application Plage de pression 30-250 mmHg. Réglez manuellement la pression souhaitée.
ARRÊT/MARCHE	ARRÊT/MARCHE	Allumez/éteignez l'interrupteur d'alimentation ON/OFF, le produit est en mode veille ; appuyez à nouveau pour l'éteindre. ON est le bouton de démarrage, OFF est le bouton d'arrêt
Réglage de la durée (min)	Réglage de la durée (min)	Choisissez manuellement la durée d'utilisation. La durée va de 0 minute à 30 minutes.
Réglage du mode		Les modes <b>A</b> sont disponibles.

## DESCRIPTION DU MODE

### Mode normal

La chambre ① se gonfle jusqu'à la valeur définie en 18 secondes. Lorsque la pression de la chambre atteint la valeur prédéfinie dans les 18 secondes, la pression est maintenue pendant la période restante puis passe à la chambre suivante, qui est ensuite gonflée. Si la pression de la chambre n'atteint pas la valeur prédéfinie dans les 18 secondes, la chambre se gonfle pendant 12 secondes supplémentaires. Si la pression réglée dans la chambre est atteinte au cours de ces 12 secondes, la chambre suivante est gonflée. Si la pression de la chambre n'atteint pas la valeur prédéfinie au cours de ces 12 secondes supplémentaires, l'appareil passe automatiquement au gonflage de la chambre suivante. 3 secondes après avoir gonflé la chambre suivante (par exemple la chambre ②), l'air est libéré de la chambre déjà gonflée (par exemple la chambre ①). La chambre ② fonctionne comme la chambre ①. Le même processus est utilisé pour les chambres ③, ④, ⑤ et ⑥.

13 secondes après que la dernière chambre ⑥ commence à se dégonfler, le cycle recommence.



---

## REMARQUES SUR L'UTILISATION

---

### Utilisation des brassards

1. Branchez la fiche dans la prise.
2. Connectez le tuyau au(x) brassard(s) et mettez-les.

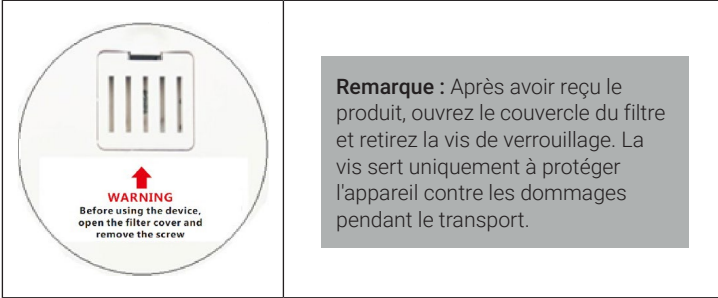
#### Brassard de jambe

Ne pliez pas le brassard pendant l'utilisation pour éviter les douleurs au genou.

- Portez des vêtements fins et détendez-vous.
  - Tirez la fermeture éclair vers le haut.
  - Tournez-vous vers le panneau de commande. Assurez-vous que les sorties d'air du brassard sont orientées vers le haut et connectez le connecteur du tuyau à la sortie d'air de l'appareil.
3. Allumez l'appareil, réglez le temps et la pression d'application et sélectionnez le mode souhaité. Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF.

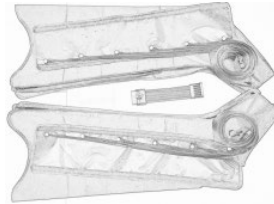
## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

1. Placez le produit sur une surface plane.
2. Connectez d'abord la pièce de connexion à l'appareil principal et au brassard, puis branchez la fiche d'alimentation dans la prise.



**Étape 1 :** Insérez la fiche d'alimentation dans une prise 220-240 V.

**Étape 2 :** Assurez-vous que le tuyau, la rallonge et le couvercle du tuyau sont correctement connectés au(x) brassard(s) : si c'est le cas, passez à l'étape 3. Sinon, insérez l'embout du tuyau dans la sortie du brassard.



**Étape 3 :** Connectez l'extrémité du tuyau de raccordement à la sortie de l'unité principale.



**Étape 4 :** Assurez-vous que toutes les connexions de connexion à l'appareil et au brassard sont établies et stables.

Étape 5 : Mettez les brassards.



#### ATTENTION



Risque de blessure ! Le tuyau ne doit pas passer autour du cou pour éviter tout étranglement ou blessure au cou.

Étape 6 : Appuyez sur le bouton ON/OFF de l'appareil.

Étape 7 : Ajustez la pression en appuyant sur le bouton.

**Remarque :** lors de la première utilisation de l'appareil, il est recommandé de régler d'abord la pression à un niveau faible (par exemple 120 - 150 mmHg), puis de l'augmenter progressivement jusqu'à un niveau confortable.

Étape 8 : Réglez manuellement la durée d'utilisation.

**Remarque :** La durée d'utilisation doit être comprise entre 10 et 30 minutes.

#### Remarques sur le fonctionnement :

- N'ouvrez pas le(s) brassard(s) pendant l'utilisation. Sinon, le(s) brassard(s) pourrai(en)t être endommagé(s).
- Éteignez toujours l'appareil avant d'ouvrir la fermeture à glissière.
- Ne retirez pas le tuyau du brassard trop fréquemment pour garantir que la connexion reste serrée.

---

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

---

Les exigences d'entretien quotidien suivantes doivent être entièrement respectées pour garantir le bon fonctionnement de votre produit ainsi que ses performances et sa sécurité à long terme.

### Nettoyage et entretien

- Ne nettoyez pas le produit pendant le fonctionnement. Assurez-vous qu'il est éteint avant de le nettoyer.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux légèrement humide. S'il est plus sale, vous pouvez également ajouter un produit nettoyant doux.
- Faites attention à ne pas laisser entrer d'eau dans l'appareil. Si cela se produit, réutilisez le produit uniquement après séchage complet.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à l'eau. Ne le tenez pas sous l'eau courante et ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit utiliser son propre jeu de brassards.
- N'utilisez pas de solvants organiques ou de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer les brassards. Ne lavez pas les brassards à l'eau.
- Nettoyez délicatement la surface des brassards avec un chiffon humide.

### Maintenance

- Le fabricant n'a agréé aucun centre de maintenance étranger. Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, contactez votre revendeur. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les conséquences d'un entretien ou d'une réparation par des personnes non autorisées.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à tenter de réparer l'appareil ou ses accessoires. Pour les réparations, contactez votre revendeur spécialisé.
- L'ouverture de l'appareil par des personnes non autorisées n'est pas autorisée et annulera tout droit à la garantie.
- Chaque produit en production a fait l'objet d'une validation systématique. Les performances sont stables et n'ont pas besoin d'être calibrées et validées.
- Si votre produit ne fonctionne pas comme prévu et que les fonctionnalités de base ont changé au cours d'une utilisation normale, contactez votre revendeur.

### Stockage

- Ne pliez pas trop les tuyaux de raccordement ou les brassards.
- Après utilisation, remettez les brassards dans leur emballage d'origine.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et protégez-le de la saleté et de l'humidité.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et bien aéré. Ne placez aucun objet lourd sur cet appareil.

---

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

---

Problème	Vérifiez et assurez-vous que
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fiche d'alimentation de l'appareil est bien branchée dans la prise.</li> <li>• L'appareil est allumé.</li> <li>• l'alimentation est normale (220-240 V).</li> <li>• l'appareil s'éteint automatiquement après utilisation.</li> </ul>
Il y a des fuites et l'appareil fait des bruits étranges.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• le tuyau de raccordement ou la pièce de raccordement ne présentent aucun dommage.</li> <li>• le tuyau de raccordement est correctement raccordé à l'unité principale.</li> <li>• le tuyau de raccordement n'est ni plié ni pincé.</li> </ul>

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant  
est accessible par le lien suivant :  
<https://use.berlin/Artikelnummer>



Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Dati tecnici	48
Avvertenze di sicurezza	50
Descrizione del dispositivo	51
Pannello di controllo	52
Descrizione della modalità	53
Note sull'utilizzo	54
Messa in funzione e utilizzo	55
Pulizia e manutenzione	57
Ricerca e correzione degli errori	58
Avviso di smaltimento	59
Dichiarazione di conformità	59

## DATI TECNICI

Numero articolo	10041199, 10041200
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Dimensioni del dispositivo	240 x 200 x 120 mm
Peso (accessori inclusi)	2,32 kg
Metodi di utilizzo	Manopola
Durata di utilizzo	10-30 minuti
Pressione	30-250 mmHg
Variazione di pressione	<15%
Durata del ciclo	85 s-133 s ±1 s
Modalità	A
Alimentazione	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	30 W
Rumorosità	≤ 55 dB
Ambiente di utilizzo	+10 °C - +40 °C, 10% - 95% RH 86 kPa-106 kPa
Ambiente di stoccaggio	-40 °C - +70 °C, 10% -100% RH 50kPa-106kPa
	XL: 110 x 70 cm
	Estensione Larghezza 10 cm (per i gambali)
	Rivestimento del tubo flessibile 78 x 18 cm (per i gambali)

---

## INTRODUZIONE

---

Il dispositivo per pressoterapia è composto da un sensore di pressione, da una pompa dell'aria, da fasce avvolgenti, ecc. che funzionano come unità. La pompa dell'aria è collegata alle relative fasce avvolgenti tramite una serie di tubi flessibili. Il massaggio a compressione avviene dall'estremità degli arti inferiori verso la parte centrale del corpo, gonfiando le apposite camere d'aria e svuotandole poi in un ciclo. Le fasce avvolgenti funzionano con l'aiuto di un sensore e un microprocessore.

Il dispositivo per pressoterapia è dotato di una compressione sequenziale da distale a prossimale e aiuta a rilassare il corpo dopo intense sessioni di esercizio.

### **Scopo d'uso previsto**

Il prodotto è ideale per massaggiare diverse parti del corpo, per rilassare i muscoli (cosce, polpacci, sottoporre a pressione le ossa e i piedi) e per ridurre l'affaticamento. Il dispositivo può essere usato in casa o in palestra.

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

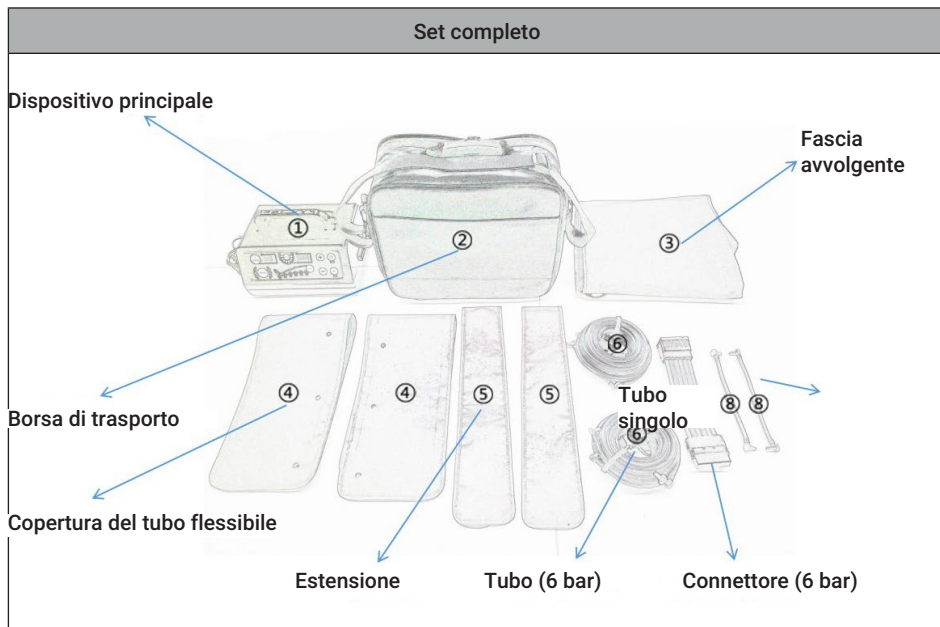
È importante leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza in questo manuale, dato che servono a proteggere l'utente, prevenire lesioni ed evitare situazioni che potrebbero causare un danneggiamento del dispositivo.

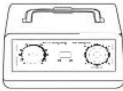





- Non utilizzare questo dispositivo se si ha un pacemaker, un defibrillatore cardiaco o altri dispositivi metallici o elettronici impiantati. In questi casi, l'utilizzo potrebbe causare scosse elettriche, ustioni o problemi elettrici.
- Il prodotto non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o ossido di diazoto.
- Non è consentito realizzare riparazioni. Se si nota che il dispositivo non funziona correttamente, non smontarlo.
- Se l'uso del dispositivo risulta insolito o doloroso, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Il primo utilizzo non deve superare una durata di 20 minuti.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini piccoli e neonati. Possono risultare incidenti, come ad es. scosse elettriche.
- Prestare attenzione. Assicurarsi che acqua o corpi estranei non finiscano nel dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi in cui è difficile interrompere l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare solo prese elettriche da 220-240 V~. Staccare la spina dopo ogni uso. Un'alimentazione errata può causare danni al dispositivo.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si collega o scollega la spina. Le mani bagnate possono causare una scossa elettrica.
- Il cavo di alimentazione è delicato. Non poggiarci sopra oggetti pesanti, come tavoli o sedie. Un cavo difettoso può causare scosse elettriche.
- Non piegare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi di tenere le fasce avvolgenti del dispositivo a distanza di sicurezza da fonti di calore, come forni, riscaldamenti, sigarette, ecc. In caso contrario, la fascia si potrebbe danneggiare.
- Non pulire le fasce avvolgenti con olio, benzolo, alcool, benzina o altri prodotti chimici. In caso contrario, si compromette la loro durezza. Pulire le fasce avvolgenti solo con un panno umido.
- Non aprire mai le fasce avvolgenti mentre il dispositivo è in funzione. L'apertura durante il funzionamento può danneggiare le fasce avvolgenti. Spegnerne sempre il dispositivo prima di aprire le fasce avvolgenti.
- Non utilizzare il dispositivo da nudi. Indossare sempre biancheria intima quando si usa il dispositivo.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

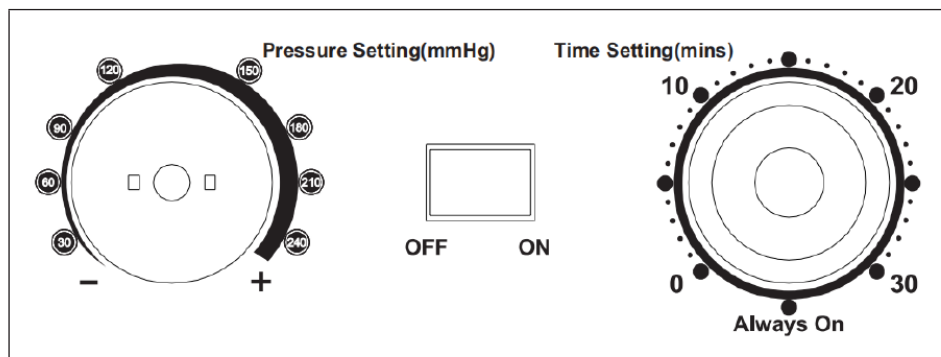
### Dispositivo principale


Questo prodotto è composto da dispositivo principale, fasce avvolgenti, tubi di collegamento, ecc.



1	2	3	4	5	6
					
Dispositivo principale	Fasce avvolgenti (2 gambali)	Fasce avvolgenti (cosce)	Copertura del tubo flessibile	Estensione	Tubo flessibile (6 bar)

## PANNELLO DI CONTROLLO

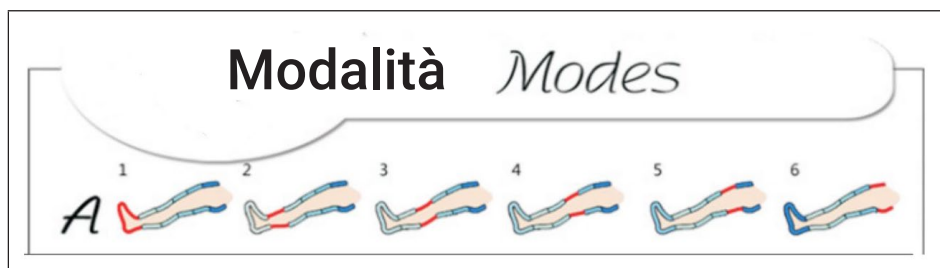


Funzione	Pannello di controllo	Descrizione
Impostazione della pressione (mmHg)	Pressure Setting (mmHg)	Indicazione dell'impostazione della pressione di utilizzo. Intervallo della pressione 30-250 mmHg. Impostare manualmente la pressione desiderata.
OFF/ON	OFF/ON	Quando si accende l'interruttore ON/OFF, il dispositivo si trova in standby; premerlo di nuovo per accenderlo. ON è il tasto di accensione e OFF è il tasto di arresto.
Impostazione della durata (min.)	Time Setting (mins)	Selezionare manualmente la durata. La durata è compresa tra 0 e 30 minuti.
Impostazione della modalità		Sono disponibili  modalità.

## DESCRIZIONE DELLA MODALITÀ

### Modalità normale

La camera d'aria ① si gonfia entro 18 secondi fino al valore impostato. Se è stato raggiunto il valore impostato entro 18 secondi, la pressione viene mantenuta per la durata restante e passa poi alla camera d'aria successiva, che viene gonfiata. Se la pressione non raggiunge il valore impostato entro 18 secondi, la camera d'aria si gonfia per 12 secondi aggiuntivi. Se la pressione impostata non viene raggiunta entro questi 12 secondi, viene gonfiata la camera d'aria successiva. Se la pressione non dovesse raggiungere il valore impostato entro questi 12 secondi aggiuntivi, il dispositivo passa automaticamente al gonfiaggio della camera d'aria successiva. 3 secondi dopo il gonfiaggio della camera d'aria successiva (ad es. la camera d'aria ②), viene scaricata l'aria dalla camera già gonfiata (ad es. la camera d'aria ①). La camera d'aria ② funziona come la camera d'aria ①. Lo stesso processo viene ripetuto per le camere d'aria ③, ④, ⑤ e ⑥. 13 secondi dopo che l'ultima camera ⑥ inizia a scaricare l'aria, il ciclo ricomincia.



---

## NOTE SULL'UTILIZZO

---

### Uso delle fasce avvolgenti

1. Inserire la spina nella presa elettrica.
2. Collegare il tubo alla fascia avvolgente/alle fasce avvolgenti e indossarla/indossarle.

### Gambali

Non piegare i gambali durante l'uso per evitare dolori alle ginocchia.

- Indossare indumenti leggeri e rilassarsi.
  - Chiudere la cerniera fino alla fine.
  - Girarsi in direzione del pannello di controllo. Assicurarsi che i punti di uscita dell'aria delle fasce avvolgenti siano rivolti verso l'alto e collegare il tubo di collegamento con il punto di uscita dell'aria del dispositivo.
3. Accendere il dispositivo, impostare la durata e la pressione e selezionare la modalità desiderata. Premere ON/OFF per avviare il dispositivo.

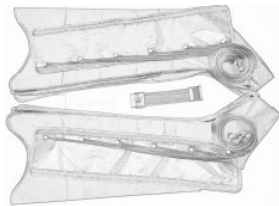
## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana.
2. Per prima cosa, collegare il connettore con il dispositivo principale e la fascia avvolgente. Inserire poi la spina nella presa elettrica.



**1° passaggio:** inserire la spina in una presa elettrica da 220-240 V.

**2° passaggio:** assicurarsi che il tubo di scarico, l'estensione e la copertura del tubo siano collegati correttamente con la fascia avvolgente/le fasce avvolgenti: se è così, proseguire con il 3° passaggio. Se non è così, inserire l'ugello del tubo nel punto di uscita della fascia avvolgente.



**3° passaggio:** collegare l'estremità del tubo con il punto di uscita del dispositivo principale.



**4° passaggio:** assicurarsi che i collegamenti sul dispositivo e sulla fascia avvolgente siano stati realizzati e siano stabili.

5° passaggio: posizionare le fasce avvolgenti.



#### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni! Non avvolgere il tubo flessibile intorno al collo, in modo da evitare strangolamenti o lesioni al collo.

6° passaggio: premere il tasto ON/OFF del dispositivo.

7° passaggio: impostare la pressione con l'apposito tasto.

**Nota:** quando si usa il dispositivo per la prima volta, si consiglia di impostare inizialmente una pressione bassa (ad es. 120-150 mmHg) e di incrementarla gradualmente fino a raggiungere un livello piacevole.

8° passaggio: impostare manualmente la durata di utilizzo.

**Nota:** la durata di utilizzo dovrebbe essere compresa tra 10 e 30 minuti.

#### Note sull'utilizzo:

- Non aprire la fascia avvolgente/le fasce avvolgenti durante l'uso. In caso contrario, la fascia si potrebbe/le fasce si potrebbero danneggiare.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima di aprire la cerniera.
- Non scollegare troppo spesso il tubo dalla fascia avvolgente, in modo da non danneggiare la tenuta del collegamento.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Realizzare le seguenti opere di manutenzione quotidiane per assicurare un corretto funzionamento del prodotto e garantire sicurezza e prestazioni durature.

### Pulizia e manutenzione

- Non pulire il prodotto durante l'uso. Assicurarsi che sia spento prima di pulirlo.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e leggermente umido. Nel caso di sporco ostinato, è possibile aggiungere un detergente delicato.
- Assicurarsi che non penetri acqua nel prodotto. Se dovesse succedere, tornare a utilizzare il prodotto solo quando si è completamente asciugato.
- Non esporre il prodotto a umidità o bagnato. Non tenerlo sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Per motivi igienici, ogni utente dovrebbe utilizzare fasce avvolgenti personali.
- Non utilizzare solventi organici o detersivi aggressivi per pulire le fasce avvolgenti. Non lavare le fasce avvolgenti con acqua.
- Pulire la superficie delle fasce avvolgenti solo con un panno umido, facendo attenzione.

### Manutenzione

- Il produttore non ha autorizzato centri di manutenzione esteri. Nel caso di problemi con il dispositivo, rivolgersi al proprio fornitore specializzato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per interventi di riparazione o manutenzione realizzati da persone non autorizzate.
- L'utente non deve cercare di riparare autonomamente il dispositivo o i suoi accessori. Rivolgersi al rivenditore specializzato per la riparazione.
- L'apertura del dispositivo da parte di centri non autorizzati è vietata e comporta l'invalidazione di ogni tipo di garanzia.
- Durante la fabbricazione, ogni prodotto è stato sottoposto a una validazione sistematica. Le prestazioni sono stabili e non devono essere calibrate e validate.
- Se il prodotto non raggiunge le prestazioni attese e il funzionamento di base è cambiato durante il normale utilizzo, rivolgersi al proprio fornitore specializzato.

## Stoccaggio

- Non piegare i tubi di collegamento o le fasce avvolgenti.
- Dopo l'uso, riporre le fasce avvolgenti nella confezione originale.
- Non esporre il dispositivo alla luce del sole diretta e tenerlo al riparo da sporco e umidità.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e ben ventilato. Non poggiare oggetti pesanti sopra il dispositivo.

---

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

---

Problema	Controllare e assicurarsi che:
Il dispositivo non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• la spina sia inserita correttamente nella presa elettrica.</li> <li>• il dispositivo sia acceso.</li> <li>• l'alimentazione sia normale (220-240 V).</li> <li>• il dispositivo venga spento automaticamente dopo l'uso.</li> </ul>
Ci sono perdite e il dispositivo fa strani rumori.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• non ci siano danni sul tubo di collegamento o sul connettore.</li> <li>• il tubo di collegamento sia fissato correttamente al dispositivo principale.</li> <li>• il tubo di collegamento non sia piegato.</li> </ul>

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

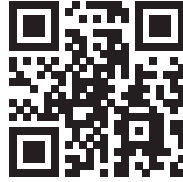
Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del  
produttore è disponibile al seguente link:  
[https://use.berlin/numero\\_articolo](https://use.berlin/numero_articolo)



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	62
Indicaciones de seguridad	64
Descripción general del aparato	65
Panel de control	66
Descripción del Modo	67
Indicaciones de uso	68
Puesta en marcha y funcionamiento	69
Limpieza y mantenimiento	71
Detección y reparación de anomalías	72
Indicaciones sobre la retirada del aparato	73
Declaración de conformidad	73

## DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10041199, 10041200	
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Tamaño del aparato	240 x 200 x 120 mm	
Accesorios incluidos	2,32 kg	
Métodos de funcionamiento	Perilla	
Tiempo de uso	10 - 30 minutos	
Presión	30-250 mmHg	
Desviación de la presión	<15%	
Tiempo del ciclo	85 s – 133 s ±1 s	
Modo	A	
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Consumo eléctrico	30 W	
Nivel de ruido	≤ 55 dB	
Entorno de uso	+10 °C - +40 °C, 10 % - 95 % RH 86 kPa - 106 kPa	
Entorno de almacenamiento	-40 °C - +70 °C, 10% -100% RH 50kPa-106kPa	
	XL: 110 x 70 cm	
	Extensión	Ancho 10 cm (para el puño de la pierna)
	Cubierta de la manguera	78 x 18 cm (para el puño de la pierna)

---

## INTRODUCCIÓN

---

El dispositivo de terapia de compresión de aire consta de un sensor de presión de aire, una bomba de aire, manguitos, etc., que trabajan juntos como una unidad. La bomba de aire está conectada a los manguitos correspondientes a través de una serie de mangueras. El masaje de compresión se realiza desde el extremo de las extremidades hasta el centro del cuerpo inflando las cámaras de aire una a una y luego vaciándolas en un ciclo. El brazalete funciona con la ayuda de un sensor y un microprocesador.

El dispositivo de terapia de compresión de aire tiene una compresión secuencial de distal a proximal, lo que ayuda a relajar el cuerpo después de un ejercicio extenuante.

### **Uso previsto**

El producto está diseñado para el uso de masajes en varias partes para relajar los músculos (relajación de los músculos del muslo, relajación de los músculos de la pantorrilla, prensa de tobillo, prensa de pies), para eliminar la fatiga, el sistema se puede usar en casa o en el gimnasio.

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

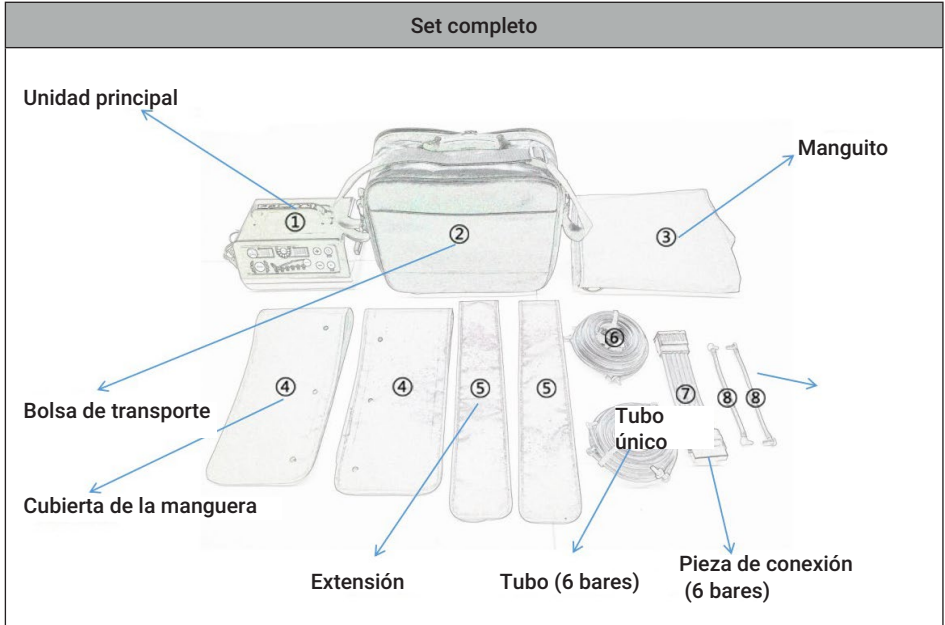
Es importante que lea todas las advertencias y precauciones de este manual del usuario, ya que están destinadas a protegerlo, prevenir lesiones y evitar situaciones que puedan provocar daños en el dispositivo.

- No use este dispositivo si tiene un marcapasos, un desfibrilador implantado o cualquier otro dispositivo metálico o electrónico implantado. Dicho uso puede provocar descargas eléctricas, quemaduras o interferencias eléctricas.
- El producto no es adecuado para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- No se permiten reparaciones. Si nota que el dispositivo no funciona correctamente, no lo desmonte.
- Si usar el dispositivo le resulta desconocido o doloroso, deje de usarlo inmediatamente.
- Si está utilizando el dispositivo por primera vez, la duración de la aplicación no debe exceder los 20 minutos.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de bebés y niños pequeños. Puede causar daños como descargas eléctricas.
- Tenga cuidado. Asegúrese de que no entre agua ni objetos extraños en el dispositivo.
- El dispositivo no debe colocarse en lugares donde sea difícil cortar el suministro de energía.
- Use solo enchufes con 220-240 V~. Desconecte el enchufe de alimentación después de cada uso. Una fuente de alimentación inadecuada puede provocar daños en el dispositivo.
- Mantenga las manos secas al enchufar o desenchufar la fuente de alimentación. Las manos mojadas pueden provocar una descarga eléctrica.
- El cable de alimentación es sensible. No coloque objetos como mesas o sillas sobre él. Un cable de alimentación defectuoso puede provocar descargas eléctricas.
- No doble el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el manguito del dispositivo esté a una distancia segura de fuentes de calor como estufas, calentadores, cigarrillos, etc. De lo contrario, el brazalete puede sufrir daños.
- No limpie el brazalete con aceite, benceno, alcohol, gasolina u otros agentes químicos. De lo contrario, se acortará la vida útil del brazalete. Limpie el brazalete solo con un paño húmedo.
- Nunca abra el brazalete mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Abrir el brazalete durante la operación puede causar daños en el brazalete. Apague siempre el dispositivo antes de abrir el brazalete.
- No utilice el dispositivo desnudo. Siempre use ropa interior cuando use el dispositivo.

# DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO

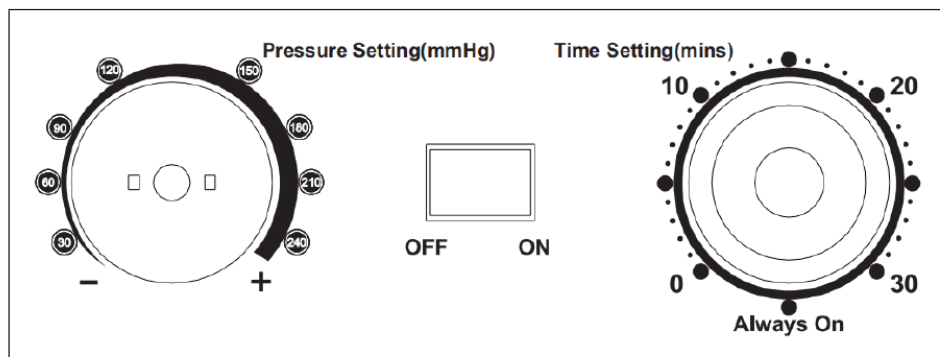
## Unidad principal

Este producto consta de unidad principal, manguitos, conexión, etc.



1	2	3	4	5	6
Unidad principal	Puños (2 patas)	Manguito (pantalón)	Cubierta de la manguera	Extensión	Tubo (6 bar)










## PANEL DE CONTROL

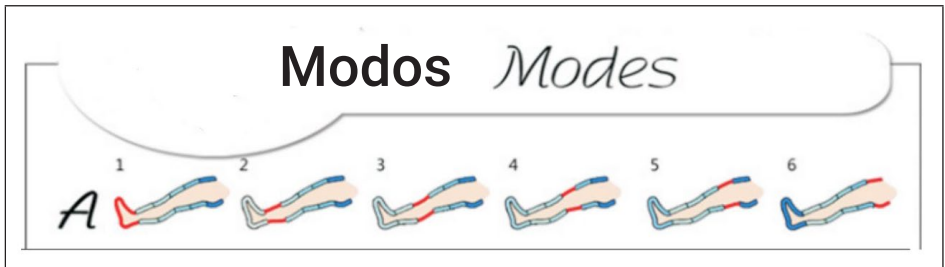


Función	Panel de control	Descripción
Ajuste de la presión (mmHg)	Ajuste de la presión (mmHg)	Visualización del ajuste de la presión de aplicación Rango de presión 30-250 mmHg. Ajuste la presión deseada a mano.
APAGADO / ENCENDIDO	OFF/ON	Si enciende/apaga el interruptor de encendido, el producto está en modo de espera; presiónelo nuevamente para apagarlo. ENCENDIDO es el botón de inicio, APAGADO es el botón de parada
Ajuste del tiempo (min.)	Ajuste de tiempo (minutos)	Elija el tiempo de aplicación a mano. El lapso de tiempo es de 0 minutos a 30 minutos.
Ajuste del modo		Los modos <b>A</b> están disponibles.

## DESCRIPCIÓN DEL MODO

### Modo Normal

El tamaño  $\underline{\mu}$  la cámara se infla al valor establecido en 18 segundos. Si la presión de la cámara alcanza el valor preestablecido dentro de 18 segundos, la presión se mantiene durante el período restante y luego cambia a la siguiente cámara, que luego se infla. Si la presión de la cámara no alcanza el valor preestablecido dentro de 18 segundos, la cámara se infla durante otros 12 segundos. Si se alcanza la presión establecida en la cámara dentro de estos 12 segundos, se infla la siguiente cámara. Si la presión de la cámara no alcanza el valor preestablecido dentro de estos 12 segundos adicionales, el dispositivo cambia automáticamente a inflar la siguiente cámara. 3 Segundos después de inflar la siguiente cámara (por ejemplo, la cámara A ) , se descarga el aire de la cámara ya inflada (por ejemplo,  días). La cámara  funciona como una cámara . El mismo proceso se lleva a cabo para las cámaras  ,  ,  y  . 13 Segundos después de que la última cámara  comience a dejar salir el aire, el ciclo comienza de nuevo.



---

## INDICACIONES DE USO

---

### Uso de los puños

1. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
2. Conecte el tubo al manguito(s) y colóquelos.

### Puños de las patas

No doble el brazalete durante el uso para evitar el dolor de rodilla.

- Use ropa fina y relájese.
  - Tire de la cremallera hasta la parte superior.
  - Gire en la dirección del panel de control. Asegúrese de que las salidas de aire del manguito apunten hacia arriba y conecte la conexión de la manguera a la salida de aire del dispositivo.
3. Encienda el dispositivo y configure la duración de la aplicación, la presión y seleccione el modo deseado. Para iniciar la aplicación, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO.

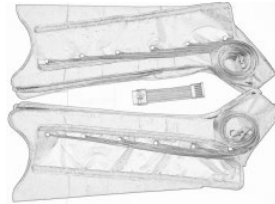
## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el producto sobre una superficie plana.
2. Primero, conecte la parte de conexión a la unidad principal y al brazaletе, y luego enchufe el enchufe de alimentación en la toma de corriente.



Introduzca el enchufe en una toma de corriente de 220-240 V.

**Paso 2:** Asegúrese de que la manguera, la extensión y la cubierta de la manguera estén conectadas correctamente al manguito(s): En caso afirmativo, continúe con el paso 3. De lo contrario, inserte la boquilla de la manguera en la salida del manguito.

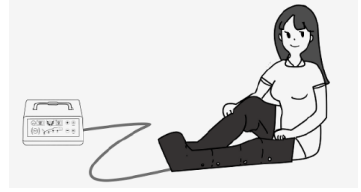


**Paso 3:** Conecte el extremo de la manguera de conexión a la salida de la unidad principal.



**Paso 4:** Asegúrese de que todas las conexiones de conexión al dispositivo y al brazaletе se hayan realizado y estén estables.

**Paso 5:** Póngase los puños.



#### ATENCIÓN

Peligro de lesiones El tubo no debe colocarse alrededor del cuello para evitar estrangulamientos o lesiones en el cuello.

**Paso 6:** Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del dispositivo.

**Paso 7:** Ajuste la presión presionando un botón.

**Nota:** Al usar el dispositivo por primera vez, se recomienda reducir inicialmente la presión (por ejemplo, 120- mmhg) y luego aumentarla gradualmente a un nivel aún más cómodo.

**Paso 8:** Configure el tiempo de aplicación a mano.

**Nota:** El tiempo de aplicación debe estar entre 10 y 30 minutos.

#### Notas sobre el funcionamiento:

- No abra el(los) brazalete (s) durante la aplicación. De lo contrario, el(los) brazalete (s) pueden dañarse.
- Apague siempre el dispositivo antes de abrir el brazalete.
- No tire de la manguera del manguito con demasiada frecuencia para asegurarse de que la conexión permanezca apretada.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

Los siguientes requisitos de mantenimiento diario deben cumplirse por completo para garantizar que su producto funcione correctamente y que se garantice el rendimiento y la seguridad a largo plazo.

### Limpieza y cuidado

- No limpie el producto durante la aplicación. Asegúrese de que esté apagado antes de limpiarlo.
- Limpie el producto con un paño suave y ligeramente húmedo. Si hay más contaminación, también puede agregar un detergente suave.
- Asegúrese de que no se filtre agua al interior del producto. Si este es el caso, vuelva a utilizar el producto solo cuando se haya secado por completo.
- No exponga el producto a la humedad ni a la humedad. No lo sostenga bajo el chorro de agua y no lo sumerja en agua u otros líquidos.
- Por razones de higiene, cada usuario debe usar su propio juego de puños.
- No utilice disolventes orgánicos ni detergentes agresivos para la limpieza de los puños. No lave los puños con agua.
- Limpie cuidadosamente la superficie de los puños con un paño húmedo.

### Mantenimiento

- El fabricante no ha autorizado ningún centro de servicio extranjero. Si tiene algún problema con su dispositivo, comuníquese con su distribuidor. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias del mantenimiento o reparación por parte de personas no autorizadas.
- El usuario no puede intentar reparar el dispositivo o sus accesorios. Póngase en contacto con el distribuidor para reparaciones.
- La apertura del dispositivo por personas no autorizadas no está permitida y anulará cualquier reclamo de garantía.
- Cada producto en producción ha sido sometido a una validación sistemática. El rendimiento es estable y no necesita ser calibrado y validado.
- Si su producto no alcanza el rendimiento esperado y la función básica ha cambiado durante el uso normal, póngase en contacto con el distribuidor especializado.

### Almacenamiento

- No haga dobleces fuertes en las mangueras o manguitos de conexión.
- Después de su uso, coloque los puños en el embalaje original.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y bien ventilado. No coloque ningún objeto encima del aparato.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Compruebe y asegúrese de que
El aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está bien enchufado a la toma de corriente</li> <li>• El aparato no está encendido.</li> <li>• la fuente de alimentación es normal (220-240V).</li> <li>• el dispositivo se apaga automáticamente después de la aplicación.</li> </ul>
Hay fugas y el dispositivo emite sonidos extraños.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• la manguera de conexión o la pieza de conexión no tienen daños.</li> <li>• la manguera de conexión está correctamente conectada a la unidad principal.</li> <li>• la manguera de conexión no está doblada ni doblada.</li> </ul>

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín,  
Alemania.

**Importador para el Reino Unido:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Puede encontrar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:  
<https://use.berlin/Artikelnummer>





